



**FERIT KUYAS**  
**MIASTO AMBICJI**  
**CITY OF AMBITION**



# FERIT KUYAS

# MIASTO AMBICJI

## CITY OF AMBITION

Wystawa Ferita Kuyasa zatytułowana *Miasto ambicji* prezentuje cykl fotografii powstałych w latach 2004–2008. Wydane wcześniej w formie albumu, w Projekcie Kordegarda pokazujemy je w formie odbitek, wielkoformatowych wydruków, a także projekcji na ścianie. W ten sposób widzowie będą mogli obejrzeć kilkadziesiąt widoków Chongqing — jednego z wielu rozwijających się w imponującym i zastraszającym tempie i skali chińskich miast, zajmującego obszar równy jednej trzeciej powierzchni Polski, o liczbie mieszkańców przekraczającej 32 miliony. Autor przedstawia obraz tego miejsca nieprzypominający propagandowego folderu. Są w nim co prawda błyszczące nowością wieżowce, ale stojące pośród bujnej przyrody czy na pozbawionym infrastruktury ugorze. Wielkie place i (za)szerokie ulice są dziwnie puste. Kilkakrotnie sfotografowany przez Kuyasa ogromny wiadukt przypomina raczej ruiny jakiejś starożytnej budowli upamiętniającej autorytarne państwo, niż nowoczesną autostradę w budowie. Zdjęcia utrwalają moment przemiany krajobrazu, architektury i struktur społecznych. Spojrzenie przez obiektyw Ferita Kuyasa sprawia, że podziwiamy rozmach i skalę przeobrażeń, jednocześnie, przeczuwając, że stoją za nimi duże koszty w ludziach i ekologiczne. Nie przypadkiem Chongqing leży w pobliżu tyleż słynnej, co kontrowersyjnej Zapory Trzech Przełomów.

Magda Kardasz

**MIASTO AMBICJI — CHIŃSKIE PRZYŚPIESZENIE (2004-2008)**  
Ta seria pozwoli zwiedzić jedno z największych miast na świecie, Chongqing, którego niewiarygodna powierzchnia zrobiła na mnie ogromne wrażenie. Tak jak większość moich dzieł, i ten projekt ma źródło autobiograficzne: poznałem to miasto dzięki mieszkającemu tam krewnemu, który zaprosił mnie do siebie. Chongqing, miejsce nieznane ludziom z Zachodu, otrzymało prawa miejskie w 1997 roku. Dość późno w porównaniu z Szanghajem. Silny wzrost ekonomiczny przyspieszył rozwój miasta, tak jak działo się w przypadku Manhattanu w latach 20. Określenie Stieglitza „miasto ambicji” odzwierciedla aktualną sytuację Chongqing. Miasto, które jest usytuowane w regionie Syczuan na południowym zachodzie Chin, liczy obecnie około 32 milionów mieszkańców. Zainteresowałem się głównie przedmieściami — nie można tam zobaczyć miasta, można je raczej poczuć. Place budowy i zmiany krajobrazu pokazują stronę metaforyczną zmian, które zachodzą we współczesnych Chinach. Obserwowana na większości fotografii mgła jest prawdziwa — w Chinach miasto to nazwane jest nawet „miastem mgły”. Wszystko to metaforycznie wyraża jak wielką tajemnicą są ciągle dla mnie Chiny. Po tylu podróżach wydaje mi się, że im więcej się dowiaduję, tym mniej wiem. Mimo że moja praca posiada elementy dokumentalne, nie postrzegam siebie jako czystego dokumentalisty. Dla mnie liczy się najbardziej zdolność wyrażania moich osobistych emocji poprzez obraz.

Ferit Kuyas

**Ferit Kuyas**  
ur. w 1955 w Istambule. Studiował prawo i architekturę na Uniwersytecie w Zurychu, od 1986 roku zajmuje się fotografią. Mieszka i pracuje pod Zurychem. / Born in Istanbul in 1955. He studied architecture and law at the University of Zurich. In 1986 he started his career in photography. Lives and works near Zurich.

Cykl fotografii *City of Ambition — Fast Forward in China* został opublikowany w październiku 2009 roku w albumie wydanym przez Schilt Publishing, Amsterdam oraz Benteli Publishers, Switzerland. / The series of works *City of Ambition — Fast Forward in China* got published in October 2009 as a book by Schilt Publishing, Amsterdam, and Benteli Publishers, Switzerland.

wybrane wystawy  
indywidualne / selected individual exhibitions

2010  
projekcja / projection, Yokohama Photo Festival  
Bau-Xi Photo, Toronto  
Galerie Monika Wertheimer, Oberwil, Szwajcaria / Switzerland  
projekcja / projection, Yokohama Photo Festival  
2009  
Lux Photo Gallery, Amsterdam  
Interlaken Art Museum, Interlaken, Szwajcaria / Switzerland  
Galerie Monika Wertheimer, Oberwil, Szwajcaria / Switzerland  
Tenth International Photography Gathering, Aleppo, Syria  
Photoforum Pasquart, Bienne, Szwajcaria / Switzerland  
Blue Sky Gallery, Portland  
2008  
Photofusion, Londyn / London  
Fotofestival, Łódź

Ferit Kuyas’s exhibition *City of Ambition* presents a series of photographs made between 2004 and 2008. Published earlier in book format, we are presenting them at Projekt Kordegarda in the form of large-size prints and wall projections. Thus the viewers will be able to see several dozen images of Chongqing, one of the many Chinese cities growing at an impressively and terrifyingly rapid pace, currently occupying an area equal to one third of Poland, inhabited by over 32 million people. The author presents an image of the place that has nothing to do with tourist propaganda. Although we get to see slick new skyscrapers but they seem to be standing in a wilderness or amid lush vegetation or in the middle of infrastructure-devoid fallow. The great squares and (too) wide streets seem strangely empty. The huge viaduct, photographed by Kuyas several times, resembles the ruins of an ancient building commemorating authoritarian state structures rather than a modern highway under construction. The pictures record a moment of transition and transformation for the landscape, architecture and social relations. Looking through Kuyas’s lens, we admire the scale and grandiosity of the changes but also sense the great human and ecological cost they come at. It is not an accident that Chongqing lies close to the famous — and controversial — Three Gorges Dam.

Magda Kardasz

**CITY OF AMBITION — FAST FORWARD IN CHINA (2004-2008)**  
*City of Ambition* is a visit to one of the largest cities in the world. The images aim to reflect the sheer dimensions of the cityscape. Like most of my work, this project has autobiographic roots: I got to know the city through my family who lives there. Chongqing — unknown place for most people in the western world, was granted municipal status in 1997, rather late compared to Shanghai. But the people of Chongqing are very eager to show the world and their sister cities in China who they are. Together with the booming economy, this leads to an explosion in city development. Construction sites and cranes can be seen everywhere. What is taking place resembles Manhattan in the 1920s with the construction of skyscrapers. So Stieglitz’s name for Chongqing, “City of Ambition,” reflects its transition. The city is located in Southwest China’s region of Sichuan. The municipality is populated by approximately 32 million people. I am mostly interested in the outskirts of Chongqing, where the city can’t really be seen, but rather sensed. Construction sites and places of change show metaphorical facets of the huge changes taking place in contemporary China. The fog dominating most pictures is real. The city’s nickname in China is “City of Fog.” It reflects the big mystery China still is for me. After many travels it seems like the more I learn the less I know. Although this body of work definitely has a documentary component I don’t understand myself as a documentalist. The ability to express my personal emotions through my images is very important for me.

Ferit Kuyas

2007  
Galerie Monika Wertheimer, Oberwil, Szwajcaria / Switzerland  
2004  
IG Halle, Rapperswil, Szwajcaria / Switzerland  
Fondation Herzog, Bazylea / Basel  
2000  
Galerie Périscope, Liège  
2001  
Leica Gallery, Nidau, Szwajcaria / Switzerland  
Walter Storms Galerie, Monachium / Munich  
1999  
Nikon Image House, Küsnacht, Szwajcaria / Switzerland  
Vebikus, Schaffhausen, Szwajcaria / Switzerland

najważniejsze projekty / most important projects

1989–1994  
*Wnętrza przemysłowe / Industrial Interiors*  
1989–1994  
*Pejzaże przemysłowe / Industrial Landscapes*

1995–2009  
*Archetypy / Archetypes*  
1997–2000  
*Szanghaj / Shanghai*  
2003  
*Dwa lata po 11 września / 11.09 – Two Years After*  
2004–2008  
*Miasto ambicji / City of Ambition*  
2005/2006  
*Chińscy palacze / Chinese Smokers*  
od / from 2007  
*Agglosuisse*  
od / from 2001  
*Americana*

wystawa / exhibition  
FERIT KUYAS  
MIASTO AMBICJI / CITY OF AMBITION  
kurator / curator: Magda Kardasz

27 XI 2010 – 9 I 2011  
wtorek–niedziela 12–20 /  
Tuesdays–Sundays 12 noon – 8 p.m.  
ul. Gałczyńskiego 3, 00-362 Warszawa  
tel. / phone (+48 22) 826 01 36  
kordegarda@zacheta.art.pl  
www.zacheta.art.pl



współorganizator wystawy /  
coorganiser of the exhibition  
Maison de la Photographie, Lille  
Festival Les Transphotographiques

trans  
fotografia  
www.transfotografia.pl

folder / leaflet

wydawca / publisher  
Zachęta Narodowa Galeria Sztuki  
pl. Małachowskiego 3  
00-916 Warszawa  
p.o. dyrektora / acting director  
Hanna Wróblewska

projekt / design  
Jakub Jezierski  
© Zachęta Narodowa Galeria Sztuki,  
Warszawa 2010

druk / printed:  
Argraf Sp. z o.o.

sponsor PROJEKTU KORDEGARDA /  
sponsor of KORDEGARDA PROJECT

benq

sponsorzy wernisażu /  
sponsors of the opening ceremony

chocolissimo



patroni medialni /  
media patronage

STOLICA

gazeta

TOKE

THE WARSAW VOICE